

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2024 / 06 / 13

VOL. 23. 24



PUBLISH EVERY THURSDAY

24th walk for WING KEI

榮基百萬行

Saturday, June 22, 2024 2024年6月22日星期六

登記時間：上午8時半開始

起步禮：上午10時正

地點：卡城中華文化中心



活動贊助



鑽石贊助



金贊助



銀贊助



配對捐款贊助



活動部分費用由卡城市政府資助



卡城華埠發展基金會
The Calgary Chinatown Development Foundation



籌款目標 \$400,000

活動淨收益將用作興建榮基村第一期的部分費用

walkforwingkei.org
events@wingkei.org
403.277.7433




CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel : 403-250-9990



**HYUNDAI
RACE
TO
THE CUP**
SALES EVENT 

**DON'T PAY FOR
90 DAYS
90天免供款
FOR ALL MODELS
所有型號汽車**

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.



店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提：403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeaglersortandcasino.ca

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

Cruise GIVEAWAY

APRIL 15 - JUNE 15

WIN A LUXURY CRUISE FOR 2!

EMBARKATION DAY: JANUARY 26, 2025
7 NIGHTS IN AQUA CLASS VALUED AT \$4,000 PER PERSON
DESTINATION: FORT LAUDERDALE / BIMINI BAHAMAS / LABADEE HAITEE / GRAND CAYMEN / FORT LAUDERDALE
DRAW: JUNE 15 AT 7:00 PM (EXTRA \$1,000 CASH IF PRESENT)

HOW TO ENTER:
FROM APRIL 15 - JUNE 15, CASINO GUESTS ARE ELIGIBLE TO RECEIVE DAILY BALLOTS THROUGH:

SLOT MACHINES: WIN HAND PAY JACKPOTS FOR UP TO 100 BALLOTS
TABLE GAMES: SCORE IN BACCARAT, BLACKJACK, OR PAI GOW FOR BALLOTS
BONUS ENTRY: EVERY GUEST CAN RECEIVE ONE FREE BALLOT DURING THE PROMOTION PERIOD

EMBARK ON AN ADVENTURE OF A LIFETIME!

MONTH END Madness

COMPETE TO WIN A SHARE OF \$18,888
IN CASH & PRIZES IN OUR BACCARAT TOURNAMENT!

8 MONTHS OF THRILLS!
(ALTERNATING MONTHS)

- ★ BACCARAT TOURNAMENT: ★ \$6,888 FOR 1ST PLACE, PLUS SPECIAL DRAWS
- ★ CASH DRAWS: \$5,000, EXTRA ON NEW YEAR'S EVE ★
- ★ EARN BONUS REWARDS POINTS THROUGHOUT THE PROMOTION ★

HOW TO ENTER

- ★ FREE BALLOT ON DAY OF BACCARAT TOURNAMENT/CASH DRAW
- ★ EARN EXTRA BALLOTS WITH POINTS ★

MAY 1 - DEC 31, 2024



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm 本周特價06月13日 - 06月19日

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY

Unit #5, 128 - 2nd Avenue S.W. Calgary, Alberta T2P 0B9
Phone : (403) 237- 8368

PUBLIC NOTICE

HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY IS HOSTING CANADA DAY CELEBRATION WITH SENIOR CITIZENS FUN AND ENTERTAINMENT EVENING ON SATURDAY, JUNE 29, 2024 @ 6:00 P.M. AT THE ROYAL TASTE CUISINE. THERE WILL BE DINNER WITH, CULTURAL PERFORMANCE. WELCOME SENIOR OVER 60 YEARS OLD AND LIVING IN CALGARY TO ATTEND. AS THE SPACE AT THE EVENT IS LIMITED, REGISTRATION WILL BE PROCESSED ON FIRST COME FIRST SERVE BASIS. PLEASE CONTACT OUR OFFICE TELEPHONE (403) 237-8368 TO REGISTER MUST BE IN PERSON WITH PHOTO I.D. REQUIRED AT OFFICE TO PICK-UP TICKET. CUT OFF DATE ON JUNE 16, 2024.



多個適合暢飲的卡城 露台啤酒公司

奇路迪雲整理翻譯

Cold Garden Beverage Company

位於Inglewood附近的這個啤酒廠，非常受歡迎，夏天經常要等位。一如內裡的裝修風格一樣，露台非常適合朋友

輕鬆聊天小聚，搭配不同口味的啤酒。也有隨處可見的靚麗植物和花卉，相當的賞心悅目。

地址：1100 11 St. S.E.,
403-764-2653

網址：coldgarden.ca



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 [閱情一閱 TREND WEEKLY](https://www.facebook.com/trendweekly) [https://www.facebook.com/trend weekly](https://www.facebook.com/trendweekly) 查看

33 Acres Brewing

這個溫哥華品牌的啤酒公司，近日在位於卡城
Beltline社區開業，一個靚麗的大露台有不少Picnic
Tables。食客可享受各種飲品，也有一個
Fireplace，適合雨天或大風天氣下繼續與朋友暢
飲。喜歡寵物的你，這裡也可以帶上愛犬一起用餐。

地址：224 12 Ave. S.W., 604-620-4589

網址：33acresbrewingcompany.com



Big Sky BBQ at Big Rock Brewery

喜歡吃燒烤美食的朋友，不妨到這裡的露台享用美食。來
自Okotoks的Big Sky BBQ餐廳近日將分店開在了Brewery
內，因此食客除了能暢飲啤酒外，還能品嚐到美國德州風
味的現場燒烤。

地址：5555 76 Ave S.E., 403-720-3239

網址：bigrockbeer.com





Citizen Brewing

位於社區Tuxedo內，啤酒廠有兩個大露台，其中一個是四季常溫。可俯瞰不少綠色花園，能容納200人。也允許愛犬進場，更有Live Music欣賞。也可以另外下單品嚐漢堡及一些經典美食。

地址：227 35 Ave. N.E., 403-474-4677

網址：citizenbrewingcompany.com



Bitter Sisters Brewing Co.

位於南邊Heritage Dr附近的這個啤酒廠，是一個可帶愛犬飲酒的地方。除了供應各種口味的啤酒外，餐廳的後院有一個大型的露台，食客可暢飲啤酒之餘也能欣賞大量的綠色植物。

地址：510 Heritage Dr. S.W., 403-287-8812

網址：bittersisters.co

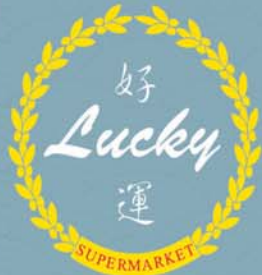
Bottlescrew Bill's Brewing

這家啤酒廠一年四季的露台都開放，有加熱設施，食客可盡情在即使鷄毛大雪的冬日也能暢飲一番。現場有13款不同口味的啤酒選擇，當然也有不少本地出品的啤酒品嚐。

地址：140 10 Ave. S.E.,
403-263-7900

網址：bottlescrewbill.com





LUCKY SUPERMARKET

JUNE 14-20, 2024

f @LUCKYSUPERMARKET_CALGARY

42.99 each 2024年新造

龍光牌泰國香米 (36lb)
Sun Dragon Thai Jasmine Rice 36lb 2024

2.19 each

竹樹牌米粉 / 沙河粉
Bamboo Tree Rice Noodle 3mm (Banh Pho) or Bun Tuoi 400g

8.99 each 多種選擇

壽桃牌全蛋麵 / 蓬柱麵
Sau Tao Dried Egg Noodles Assorted Varieties 880g

1.99 each

旭日牌鎮江香醋
Sun Shine Chinkiang Vinegar 500mL

2.59 each

青草湖牌廚用花雕酒
Sky Mountain Cooking Wine 640mL

2.28 each 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

士多啤梨 [美國產]
Strawberries 454g, USA

2.88 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

珍寶青芒果 [墨西哥產]
Jumbo Malika Green Mango, MX

1.48 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

泰國香蕉 [墨西哥產]
Thai Banana, MX

3.98 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

超級珍寶呂宋芒 [墨西哥產]
Super Jumbo Ataulfo Mango, MX

4.98 each 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

菠蘿 (大) [哥斯達黎加產]
Large Gold Pineapple, CR

2.28 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

新鮮火龍果 [越南產]
Fresh Dragon Fruit, VN

1.98 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

雪裡紅 [美國產]
Sherlihon Choy, US

1.28 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

大芋頭 [墨西哥產]
Large Taro Root, MX

2.28 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

上海白菜 [美國產]
Shanghai Bok Choy, USA

1.99 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

無莖百加利 [墨西哥產]
Crown Broccoli, MX

4.98 /lb 5 Days Only Jun 14-18 只限五天

蘆筍 [墨西哥產]
Green Asparagus, MX

2/98¢ 5 Days Only Jun 14-18 只限五天
原價 \$0.68

青蔥 (中) [墨西哥產]
Medium Green Onion, MX (or \$0.68ea)

5.88 each

空中霸王梳打餅乾
M.Y. San Skyflakes Crackers 800g

4.49 each

Mang Pedros 炸豬皮
Mang Pedros Chicharon Fried Pork Rinds 170g

1.59 each

100 Plus 碳酸飲品 (原味)
100 Plus Isotonic Drink Regular Flavor 325mL

2/2.99

廣川大象香脆紫菜
Kwang Cheo Kim Seasoned Seaweed Pollack 3x4g

8.69 each

Kopiko 三合一咖啡
Kopiko 3 in 1 Coffee Assorted Varieties 30x30g

2.49 each

幸福牌鹽煮花生
Lucky Cooked Salted Peanut 454g

7.88 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

6.88 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

新鮮特級牛腩
Beef Shank

6.98 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

特級牛仔骨
Beef Short Rib Bone In

2.88 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

新鮮特級開邊雞翼
Chicken Split Wings

4.88 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

新鮮牛腩
Beef Flank

3.98 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

新鮮特級雞全翼
Halal Whole Chicken Wings

1.98 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天

豬元蹄
Pork Hock

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.669.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective June 14, 2024

FRI 14 SAT 15 **SUN 16** MON 17 TUE 18 WED 19 THU 20

Trend Weekly June 13, 2024

Happy Father's Day Sunday, June 16th



<p>348 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天</p> <p>叉燒肉 Pork Shoulder Butt Boneless</p>	<p>328 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天</p> <p>豬里肌 Pork Loin</p>	<p>498 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天</p> <p>豬肉丸 Pork Balls</p>	<p>188 /lb 4 Days Only Jun 14-17 只限四天</p> <p>豬頸骨 Pork Neck Bones</p>	<p>599 /lb 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>碧古魚 Pickerel Fish</p>	<p>988 /lb 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>新鮮大西洋三文魚柳 Fresh Atlantic Salmon Fillet</p>	<p>588 /lb 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>生猛馬尼拉蜆 Live Manila Clam</p>
<p>299 each</p> <p>六福龍蝦片 Six Fortune Lobster Flavour Chips 160g</p>	<p>349 each</p> <p>SW 高級意粉醬 SW Premium Spaghetti Sauce 947mL</p>	<p>2/229</p> <p>Ligo 茄汁沙甸魚 Ligo Sardines in Tomato Sauce Regular or with Chili 155g</p>	<p>199 each</p> <p>廟牌越南米紙 (22cm) Temple Thin Rice Paper 22cm Green Bag 300g</p>	<p>649 each</p> <p>Surasang 韓國泡菜 (1.2kg) Surasang Chilled Kimchi Cabbage 1.2g</p>	<p>349 each</p> <p>Surasang 韓國泡菜 (600g) Surasang Chilled Kimchi Cabbage 600g</p>	<p>999 each</p> <p>Craft 鸚鵡蛋 (25隻) Craft Quality Quail Balut Egg 25pcs Trung Cut Lon</p>
<p>599 each 多款口味</p> <p>San Miguel 雪糕 (1.5L) San Miguel Gold Ice Cream Assorted Varieties 1.5L</p>	<p>899 each</p> <p>Woo Yang 熟熱狗腸 // 粟米熱狗腸 Woo Yang Cooked Corn Dog or Hot Dog Assorted Varieties 400g</p>	<p>499 each</p> <p>新華園 芋頭榴槤 // 素食綠豆榴槤糕 Tan Hue Vien Pia Cake Taro Durian or Veg Mung Bean Durian 400g</p>	<p>1099 each 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運烤肉春卷撈粉 Lucky Grilled Pork Vermicelli with Spring Roll</p>	<p>3488 each 祇限 Sunridge店 Sunridge Store Only!</p> <p>好運原隻燒鴨 Lucky Whole BBQ Duck</p>	<p>599 each</p> <p>Goldilocks 西班牙小餅 Goldilocks Assorted Polvoron 210g</p>	<p>1799 each</p> <p>Goldilocks 原條(芋頭/朱古力)蛋卷 Goldilocks Whole Ube or Chocolate Roll Cake 870-930g</p>
<p>349 each</p> <p>錫錦魚丸 // Kikiam Maynilas Choice Assorted Fish Ball or Kikiam 250g</p>	<p>499 each</p> <p>海燕牌原條香蕉 (1kg) Ocean Swallow Whole Banana Chui Xiem 1kg</p>	<p>399 each</p> <p>新東食品 蒸熟蛋麵(粗/幼) // 全蛋白麵 Chef Fresh Fine, Broad, Steamed Egg Noodle or Egg White Noodles 425g</p>	<p>499 each</p> <p>平和牌烤章魚粉 Heiwa Baked Takoyaki Wheat with Octopus 400g</p>	<p>799 each</p> <p>Talley's 紐西蘭半殼青口 Talley's Greenshell Mussels 454g</p>	<p>499 /lb</p> <p>三魚牌魷魚筒 3 Fish Squid Tubes Without Skin</p>	<p>849 each</p> <p>飛瑪牌紅魚 Ferma Red Fish 750g</p>
<p>499 each</p> <p>AA-1 原條魷魚 AA1 Whole Ligo Squid 400g</p>	<p>699 each</p> <p>泰高牌有頭白蝦 Thai Gold Head On White Shrimp 30/40 or 50/60 380g</p>	<p>599 each</p> <p>海燕牌泥鰍魚 Ocean Swallow Goby Fish Ca Keo 500g</p>	<p>249 /lb</p> <p>幸福比內牌月魚 Lucky Pinoy Moon Fish 3/5</p>	<p>599 /lb</p> <p>海燕牌紅鯛魚 Ocean Swallow Red Snapper 400/600UP</p>	<p>799 each</p> <p>薩蘭加尼煙燻魚 Sarangani Bay Smoked Fish 360g</p>	<p>399 each</p> <p>史榮牌 菲律賓腸仔 (甜味/辣味) Siwin Cured Sausage Skinless Sweet or Hot Longanisa 375g</p>

Flyer prices effective June 14, 2024 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy or printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 06月14日至06月20日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$39.99/bag

Amica 白蝦21/25
Amica White Shrimp 21/25



\$23.49/box

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$12.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$25 ⁰⁰ /box
甜豆/雪豆	\$29 ⁰⁰ /box
百加利	\$38 ⁰⁰ /box
白蘿蔔	\$40 ⁰⁰ /box
台灣椰菜	\$32 ⁰⁰ /bag

 新疆香梨 Fragrant Pears \$2.39/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$2.49/lb	 蜜柑 Sugar Mandarine \$0.89/lb	 油菜 Yue Choy \$2.59/lb	 加州甜橙 California Orange \$0.89/lb
 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.89/lb	 草莓 Strawberry \$1.59/ea	 紹菜 Short Napa \$0.99/lb	 菠蘿蜜 Fresh Jackfruit \$1.29/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.99/lb
 金燕米粉 GS Rice Vermicelli \$1.29/ea	 冠珍大紅浙醋 KC Red Vinegar \$4.39/ea	 鷹金錢涼粉 Eagle Coin Grass Jelly in Can \$1.79/ea	 椰樹康西米粉 CT Dried Rice Noodle \$5.99/ea	 雞牌去衣綠豆 Cock Peeled Mung Bean \$1.79/ea
 鷹牌是拉差 Eagle Sriacha Hot Sauce \$3.79/ea	 旭日粟粉 Sunshine Corn Starch \$1.79/ea	 珍珍皮蛋 CC Preserved Duck Egg \$3.19/ea	 竹牌米紙 Bamboo Rice Paper \$2.25/ea	 雞牌鹹酸菜 Cock Picked Mustard \$1.45/ea
 紅蓋美極醬油 Maggie Soy Sauce \$8.99/ea	 蘋果樹大菁頭 Apple Tree Pickled Leek \$8.19/ea	 大信炸豆腐/傳統滑豆腐 DSI Fried Tofu, Smooth Tofu \$2.79/ea \$2.49/ea	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$1.89/ea	 鳳尾蝦41/50 Shrimp with Tail on 41/50 \$10.49/ea
 三去側魚 Frozen Cleaned Tilapia \$2.29/lb	 大墨魚 Cuttlefish \$5.89/lb	 龍金枕頭榴蓮 Frozen Whole Durian \$4.99/lb	 龍鱈魚 Greenland Turbot \$6.69/lb	 Nila白蝦31/40 Nila White Shrimp 31/40 \$21.99/box

歡度父親佳節 享美食表孝意



主廚特別推介



片皮鴨三食

\$50
特價

片皮及自選以下 **2款** 食法

- * 鴨絲羹 * 炒飯或炒麵
- * 椒鹽鴨殼

紅燒頂鴿 **\$32⁹⁵/隻**

紅燒大鮑翅 **\$38⁹⁵/隻**

蠔皇二頭鮑魚 ~~\$65⁰⁰~~ **\$50⁰⁰/隻**

蠔皇三頭鮑魚 ~~\$45⁰⁰~~ **\$36⁰⁰/隻**

蠔皇四頭鮑魚 ~~\$30⁰⁰~~ **\$24⁰⁰/隻**

蠔皇六頭鮑魚 ~~\$18⁰⁰~~ **\$15⁰⁰/隻**

蝦子原條海參 **\$120⁰⁰/條**
(敬請預訂)

生扣原條花膠公肚 **\$200⁰⁰/條**
(敬請預訂)

蔥爆海參 **\$32⁹⁵**

游水龍躉3食

\$80
特價

★ 豉汁蒸頭骨或骨湯 ★

加以下自選 **2款** 食法

* 清蒸 * 紅燒 * 椒鹽 * 炒球

* 豉油皇 * 煎封 * 啫啫 * 鹹蛋黃
(最少一款須帶骨)

大肉蟹 **\$45⁹⁵/隻** (自選食法)

大龍蝦 4-7磅

\$28⁰⁰/磅 (自選食法)
特價

我愛你 大特價

5頭蠔皇鮑+鵝掌1隻

超特價 **\$20⁰⁰**





美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



中美洲郵輪15日遊

· 墨西哥 - 科蘇梅爾 (二) 聖傑爾瓦西奧遺址 - 建築

· 志永

聖傑爾瓦西奧遺址大多數建築是墨西哥「東海岸風格」，建於公元1150-1500年，最興盛時期。為保護歷史文物，只能近距離觀看，不能踏入建築範圍。

出發啦！首先來到「馬尼塔斯廣場 Manitas Plaza，廣場有兩個主要建築，「墳墓平台 La Tumba」和「拉斯馬尼塔斯 Las Manitas」。

左邊「墳墓平台 La Tumba=Tomb」是個方形中等高度岩石平台，上面沒有任何建築，只有長凳和祭壇。據說，在這個祭壇上舉行露天宗教儀式，也是群眾在廣場集會地方。1973年發現內部有拱形屋頂墳墓而得名，是遺址唯一這類墳墓。該建築有兩個時期，第一個建於公元1000-1200年，第二個建於公元1200-1650年。

後面是「拉斯馬尼塔斯 Las Manitas= Little Hands」，瑪雅意思是小手，因牆壁上有紅色手印而得名。茅草屋頂下，入口處曾經有兩根立柱，住宅有兩個設有門廊房間，前面房間是當時科蘇梅爾瑪雅統治者 Halach Unik 宅邸，後面房間是他私人神廟和祭壇。導遊說：「廟牆上手印向上，即上天堂，手印向下是落地獄。石柱是用蜂蜜蛋清和石灰調漿粉刷，屋前地板鋪光亮石塊，以示尊貴。」至今仍欣賞到多個紅色向上手印壁畫，探索人類古文明之謎。

繼續前行，不遠處「志燦娜 Chi Chan Nah=Small House」意思是小房子，由磚塊組成較小建築，有一高一低兩個小房間，因位於拉斯馬尼塔斯大宅附近，幾乎可以肯定是統治者Halach Unik家族舉行宗教儀式前放置祭品。

「天然井Cenote」是個地下水淡水井，當地居民的水源，旁邊有個已乾涸水井，長出大樹，綠葉成蔭。瑪雅人認為天然井是神聖，會舉行拜祭儀式。

「31號建築 Eestructura 31」是住宅社區中一棟不尋常建築，導遊稱之為「豪宅」，因為它典型瑪雅「喬塔爾風格」，異常寬敞內部空間，前面設有門廊，屋頂由棕櫚葉製成。門廊圓柱、石牆結構還在，可見昔日輝煌。

「32 號建築Eestructura 32」位於 31 號建築對面，是一片平坦的岩石區。曾是一座小型磚石房屋，介紹牌說是座私人小寺廟，但導遊說是富豪私人「廚房」。

「拱門 El Arco=Arch」一個地標建築，位於遺址中心，約七英尺高的簡單拱門，在墨西哥東海岸常見，像兩組樓梯倒置在一起，1980年重建。拱門下有條全長九英里的岩石路「1號白色路 Sacbe 1」，通往中央廣場建築群入口，直往大海；拱門是保護來往行人，在拱門通道中間設祭壇上獻上祭品。

「白色路 Sacbe=White Road」瑪雅時期是沒有馬，居民去其它地方靠徒步，石塊鋪成道路漆成白色，晚上反射月光，行在白色路上知道走正確路感到安心。遺址有多條白色路徑連接不同建築群。太座走在白色路上很興奮，感受一千年前走過這條路的瑪雅人是怎樣生活，走了十步，被飢餓蚊叮到一手一身都是蚊泡，美夢破滅，急忙走上白色路旁為遊客修建小路。

看到這個路牌時，很失望！是我們不會前往參觀頗遠的三個建築，這些建築很值得一看，搜集資料和大家分享：

「卡納納 Ka'na Nah =Tall House Temple」即高樓寺廟，位於中央廣場西側，一座四層截頭金字塔，頂端有一座小寺廟，是遺址最大建築。底座和樓梯上刻有石雕人臉，寺廟內牆排列長凳，中央有一個祭壇。整個結構曾被刷成紅色、藍色、赭石色、綠色和黑色，在另一邊非常清晰有樓梯通往頂部的祭壇。考古學家認為是供奉著月亮女神伊克斯切爾Ixchel寺廟，她掌管生育、醫學和編織。瑪雅女子1、2歲來廟朝聖7天，之後結婚生小孩，當時的人只有三十多歲命，婦女一生中至少一次來拜祭女神。

「大屋寺廟 Nohoch Nah=Big House Temple」位於1號白色路 Sacbe 1 沿線，建在一個凸起平台上，屋頂完好無損。屋內中央有個祭壇，放置朝聖者的祭品，屋兩側各有兩個樓梯，讓朝聖者有秩序進出。大屋不對外開放，但透過門口可看到，屋內牆上清晰可見一幅紅色、赭石色和藍色壁畫，是棟保存完好精美單間寺廟，寺廟是供奉羽蛇神庫庫爾坎。

「蝙蝠 Los Murcielagos=Bats」建於公元600-900年，平台上有不同建築，一間有屋頂房屋，內裡有兩間房，後室設有祭壇，是另一位統治者 Halach Unik 住所。

毗鄰「圓屋 Pet Nah=Round Building」有2個圓形平台和一個圓形祭壇。未完待續。



紅色手印



拱門



月亮女神寺廟(網上圖片)

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

小數族裔成功商人 棄商從政之路

MICHAEL KIM ③



筆者於上周報導了韓裔商人 Michael Kim 對聯邦政府的碳稅政策有何看法，本星期就繼續看看 Michael 對政府的可負擔房屋政策又有何見解。

筆者：對於很多國民來說，房屋的負擔能力已經達到一個嚴峻

的地步。你會建議什麼措施使到卡加利訊號山選區的居民更容易獲得和負擔得起的房屋？

Michael：關於此問題在這個選區是難以回答的。老實說，住在這裡的居民都並不太關心住房的問題，因為他們大多數已經擁有自己的房子，所以這區的居民對通貨膨脹及住房成本的擔憂，並不像其他一些社區的居民那樣大。

我的意思並非指住房不是一個大問題，事實上是對整個加拿大的大問題。我對可負擔房屋問題與我們保守黨黨魁 Pierre Poilievre 的看法是一致的，這是與市場有關，就是必須建造更多的房屋。

我們生活在全世界面積第二大國家，當然大部份人都選擇住在與邊境較為接近的地方，因為那裡會更加和暖。即使撇開這一點不談，我們仍然擁有如此廣闊的土地及資源，只是欠缺技術和勞動力去及時建設。與此同時，我們這個城市有太多的官僚主義，就正如市議會為了「整體分區 (Blanket Zoning)」修例，在市政廳經歷了兩個多星期的公聽會，在超過七成市民的反對下，市政府仍然以九票對六票通過修例，市長及贊成的市議員根本是一意孤行不理會民意，在我這個社區當然不會喜歡，這事件亦將會在明年市議會選舉時反映出來。

對我來說是要解決房屋供應的問題，並不是通過推出 Blanket Zoning 附例就可以解決問題，市場實際上並不是這樣運作的，不干預市場較為更好。正如 Pierre Poilievre 一直在說的，就是讓發展商建造更多房屋，並不是去修例，而是引入更多建築工人，因為很多公司都面對缺乏足夠的技術工人來建造更大的項目一樣，這是一個大難題。我知道這是與我們的移民政策有關，我認識很多韓國朋友都回到韓國，是因為他們花了太長時間才能獲得永久居民資格，或者甚至是不能獲批資格，這只是移民政策對這些人不公平，亦是政府的辦事效率非常低，以致流失不少可以加入我們勞動人口的技术人材。

筆者：你作為一名商人和以家庭為重的人，憑著以往的經歷對樓房市場有何看法？你將會如何在國會提供你對可負擔房屋的政策？

Michael：作為一名商人，我真的認為越少政府的介入越好，實際上若太多的繁文縟節會阻止工程的進度，就好像我們的橫加輸油管一樣，就是因為太多不同年代政府的介入，要幾經波折才能完成。我認為同樣的概念適用於任何地方。例如在溫哥華，如果建築商知道住房許可證需要近一年的時間才獲得，誰會在這個地方建房？他們會去那些可以更容易獲得許可證的地方建造新屋，因此改善政府的辦事效率，簡化審批程序，盡量讓市場主導，政府盡量少介入都是改善可負擔房屋的一些策略。

我在19歲便開始了我的事業，其中有成功的生意，亦有失敗的。我在30歲以後學懂了在很多業務上都要尋找比我更有熱誠和更聰明的人來做伙伴，因為我明白到我並不是最聰明的人，因此我更有動力去尋找可以解決問題的人，因為我在過往都單憑自己的直覺而導致失敗，所以我認為在政治上應該用同樣的方法。我們的國家在世界舞台上已經淪為一個笑柄，我很難過地看到這一點，有很多的問題有待解決是極需要團隊合作精神。

筆者：你認為本地有否成功的房屋政策案例，可以提供給聯邦政府去借鏡，甚至加大拓展？

Michael：與我之前所說一樣，我現在並沒有解決房屋問題的具體細節，仍然極度依賴市民告訴我最大的問題是什麼。就好像最近市政廳的聽證會就是一個很好的例子，超過百分之七十的市民發出反對聲音，但是市政府依舊不理會民意而通過法例，這又有什麼意思？我可以保證願意聆聽民意和真正承擔責任去推動向前發展的人。

有關其他中文諮詢，請瀏覽以下中文網址：

<https://mikekim.ca/cn/>

~ 待續 ~





加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION
 3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

六月 / 七月份 免費文娛班
Chinese Cultural Class (Free Admission) June ~ July 2024

Chinese Calligraphy Class
中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo
導師：駱文正
 每月第一個星期六
First Saturday of Every Month

June 1 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 6月1日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
July 6 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 7月6日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class
國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai
導師：陳永泰
 每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month

June 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 6月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時
July 27 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
 7月27日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office
地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class
中國民族舞班

Instructor : Candance Group
導師：Candance Group
周末班 Weekend Classes

June 2 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 6月2日 (星期日) 下午1時至4時
June 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
 6月9日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor
地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

卡城順德聯誼會 免費耆英一日遊

卡城順德聯誼會於六月九日 (星期日)，免費招待了百餘名耆英，由專業旅行社導遊帶領參觀本省班芙及路易斯湖名勝。包括交通，午，晚餐及小點。當天早上八時在唐人街分坐兩部豪華旅遊巴出發，先到路易斯湖及附近名勝遊覽，享受豐富西式套餐。之後到達班芙及參觀其他景點，下午五時許開始回程，約晚上七時抵達唐人街著名酒家享受晚宴后才結束全日節目，各參加者均盡興而回。

2024年6月9日加拿大亞伯達省卡加利順德聯誼會班芙大國家公園活動



喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十



佳節享美食 首選喜雙逢



- 慈恩四人宴**
- 精美甜品
 - 日式海鮮炒飯
 - 金銀蛋浸菜心
 - 家鄉炆狗仔鴨
 - 香葉大肉蟹
 - 四季豆雞片
 - 燕窩海皇羹

特價 \$198



- 孝心六人宴**
- 精美甜品
 - 日式海鮮炒飯
 - 豆豉鯪魚油麥菜
 - 清蒸游水魷魚
 - 冰梅一字骨
 - 頭抽薑葱蟹
 - 雜菌牛柳粒
 - 翡翠海中寶
 - 燕窩海皇羹

特價 \$298



特價 \$198



- 歡樂十人宴**
- 精美甜品
 - 日式海鮮炒飯
 - 清蒸游水魷魚
 - 家鄉炆狗仔鴨
 - 北菇扒豆苗
 - 魚香茄子雙龍蝦
 - 燕窩海皇羹
 - 冰梅一字骨
 - 碧綠蝦球玉帶
 - 南北四小碟

♥ 優惠特價小菜 每款 \$15⁸⁸ 如常供應 ♥



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

YIANG LOONG FESTIVAL
聯合舉辦

STAMPEDE PHOTOGRAPHY COMPETITION
牛仔節攝影比賽

- Your photo must be Stampede-related
- Please send your photo by email to info@culturalcentre.ca
- Please submit on or before 6/18
- All photos will be screened by a judging panel
- Qualified participants have to print photos in 11" x 17" or 16" x 20"
- Qualified photos will be exhibited at the Xiang Loong Festival Event from Jun 29 to Jul 14
- The winner will be determined by public vote

- 照片必須與牛仔節相關
- 請將作品經電郵發送至 info@culturalcentre.ca
- 請於六月十八日或之前遞交作品
- 將由評審團選出入圍作品
- 入圍者需將照片打印成 11" x 17" 或 16" x 20"
- 入圍作品將由六月廿九日至七月十四日祥龍節中展出
- 由公眾投票選出得獎者

Cash Prize
First Prize: \$300 (1 spot)
Second Prize: \$150 (2 spots)
Third Prize: \$100 (4 spots)

現金獎
一等獎: \$300現金 (一名)
二等獎: \$150現金 (兩名)
三等獎: \$100現金 (四名)

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca

CODING GAME ADVENTURE
編程大冒險

Learn **Scratch** Programming
Get a headstart on A.I.

If join class* then

- Learn the fundamentals of coding
掌握編程基礎
- Develop technology skills
建立電腦技巧
- Practice critical problem solving
培養邏輯思維
- Enhance your creativity
提高創作力
- Create your own game
創編遊戲

*Laptop required / 自備電腦

適合 8-14 歲兒童
週六下午 2:00 至 3:30
2024年7月13日至8月17日
6 堂 \$120 + GST

For kids 8-14
Saturday 2:00pm to 3:30pm
July 13 - Aug 17, 2024
\$120 + GST for 6 sessions

www.culturalcentre.ca
email at: info@culturalcentre.ca
403-262-5071

中文標準急救證書一日課程
STANDARD FIRST AID Level C

日期: 7月13日 (星期六)
時間: 9:00 am - 5:00 pm
費用: \$150 + GST
地點: 卡城中華文化中心
授課語言: 中文 (廣東話&普通話)
開班最少人數: 4人
線上授課 + 一日親身授課

長者健身氣功八段錦興趣班
現正招生

主課: 健身氣功八段錦
輔助養生課程: 1. 預防腦退化手指操
2. 保膝保膝退化階步操
3. 乾摩星十六字長壽秘訣
4. 保健行血七方位用手操

導師: 林桂榮教練
對象: 50歲或以上
日期: 6月21日至8月30日 (逢星期五)
時間: 上午10:00至11:30
費用: \$30+GST (十堂)

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS
養生太極氣功初級班

日期: 5月25日至8月3日
時間: 每週六 上午11:00至中午12:00
費用: \$110 + GST (10堂)
導師: David Ha

Chinese Calligraphy
書法班

日期: 6月15日-8月24日
時間: 每週六下午 1:30-3:00
導師: Kwok Man Yan
費用: \$50 + GST (8堂)

GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS
古琴養生班

日期: 6月13日至8月15日
時間: 每週四 6:10 - 6:40 PM
費用: \$480 + GST (8堂)
導師: 譚鵬老師

Hung Gar Kung Fu Course
洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110 + GST (12堂)
導師: 張建霖師傅

長者匹克球班
現正招生

認識匹克球
教授規則
傳授技巧

初級班:
日期: 6月11日至7月16日 (逢星期二)
時間: 上午10:30至下午1:00
費用: \$40+GST (六堂)

中級班:
日期: 6月12日至7月17日 (逢星期三)
時間: 上午10:30至下午1:00
費用: \$40+GST (六堂)

導師: 李國武 Joe Lee
對象: 50歲或以上

Sketching & Watercolor
素描、水彩畫

日期: 5月18日至7月13日
時間: 每週六 上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄧國權老師
請自備文具及畫畫用具



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

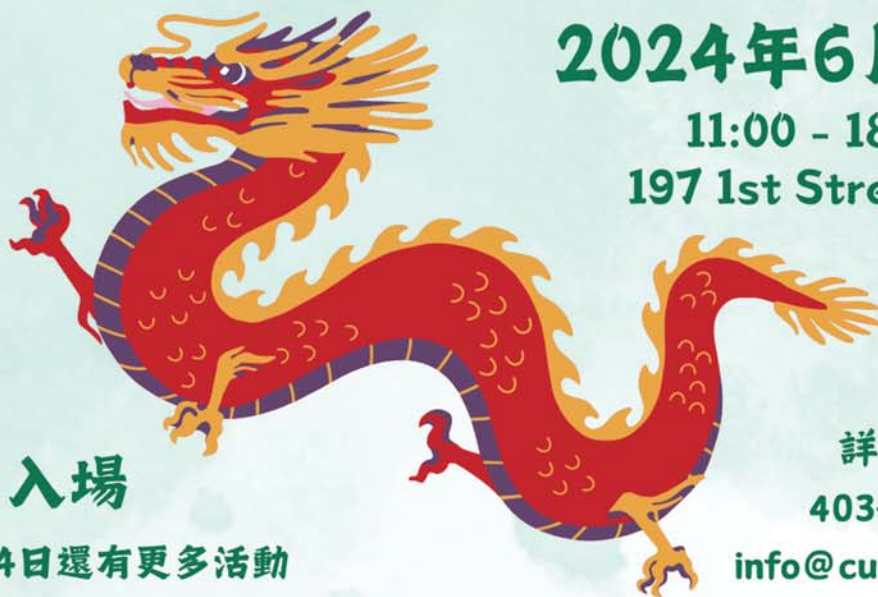


XIANG LOONG FESTIVAL

2024年6月29日

11:00 - 18:00

197 1st Street SW



免費入場

6月29日至7月14日還有更多活動

詳情請聯絡

403-262-5071

info@culturalcentre.ca

舞龍舞獅
現場音樂表演
不同文化舞蹈
手藝工作坊
武術表演

攤位市集
免費爆米花
面部彩繪
兒童遊戲區
更多精彩節目!





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第1984期2024年6月13-19日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

「致耆英會會員的信」

親愛的會員：

卡城華人耆英會創立於1985年，在過去三十九年，協助無數華裔長者及其家人解決生活上的問題。由於中心設施已明顯老化，特別是中心屋頂及冷暖通風系統，已超過它的使用年限，需盡快更換。經市政府專業工程公司初步評估，工程維修費達 \$900,000 以上。現訂於七月十三日舉辦籌款活動，希望各位會員鼎力支持，若每位捐贈20元，您便可以幫助我們提供一個更安全舒適的環境供會員使用。我們藉此機會預先向閣下表達衷心感謝，期待閣下能慷慨捐贈及支持。

二零二四年六月十三日

卡城華人耆英會總幹事
李陳美儀女士 謹啟

關愛耆英健步行暨籌款表演

2024年7月13日 (星期六)
上午10時至下午6時

歡迎捐款，組隊參加或成為贊助人



「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00開始

網上 Zoom ID 875 977 9955

6月12日 (網上及國語)

市政府長者福利知識

(巴士及游泳票、長者網絡優惠、住宅地稅等)

講者：耆英會外展員

華埠鄰舍日

社區花園音樂會

來一起慶祝鄰舍日，認識你的鄰舍，一同享受音樂的樂趣。

6月15日 (六)

上午10:30 - 下午2:30

耆英會西門外太極閣

精彩活動包括

現場樂隊及中樂表演 藝術創作

輕便茶點供應 社區花園拍照

趣味互動遊戲 幸運大抽獎

嘉賓表演 (琪琪、Kelton、和"音樂劇

主要演員)

主辦：卡城華人耆英會 合辦：CLOVER LIVING 頤景樓

主辦：卡城華人耆英會 合辦：CLOVER LIVING 頤景樓

十字鐵磨購物團

耆英會舉辦是次購物團，由義工陪同

帶領前往十字鐵磨購物中心

(Crossiron Mills)購物。

7月6日 (六)

上午9:30 耆英會集合

下午2:00 耆英會解散

地點：十字鐵磨購物中心

名額25人 每位\$5交通費

查詢及報名：區先生 / 鄭姑娘

華人長者社區及家居支援服務 JOB 招聘啟事 - 家居清潔員 (散工)

工作範圍(概要)

- 為客戶提供安全及清潔的住宅環境：清潔整理廚房、浴室及其他屋內範圍、垃圾處理、除塵、吸塵、拖抹等
- 根據本會指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 依客戶要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行被指派的其他職責



申請資格

- 有清潔工作經驗優先
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文
- 通過無犯罪紀錄證明

有意者，請將個人履歷電郵至 elaine.ogada@cceca.ca 或致電 (403) 269-6122 查詢。合則約見

匹克球小組 PICKLEBALL 組員招募

融合網球、羽毛球和乒乓球動作較少的運動，歡迎參加，無需經驗。

7月19日 - 9月20日 (五，共10次)
上午10:00 - 11:30

地點：CRESCENT HEIGHTS PARK
(9 AVE. & 2 ST. N.W.)

只限會員，名額10個 \$20/位

- 組員需自行前往活動場地，自備匹克球球拍。
- 運動或存在一定的受傷風險，組員需自行承擔相應的責任，並需簽署『放棄追討責任聲明』。
- 於室外球場進行，活動日期或會因天氣情況而有所改動。

查詢及報名 楊姑娘

華人長者社區及家居支援服務 家居清潔服務

服務範圍

出入口、廚房、浴室、房間、客飯廳一般清潔及打掃

服務對象

55歲或以上居於卡加利的華裔長者
低收入及缺乏社區支援人士優先

最低服務時間為每次2小時，客人須自行提供家居清潔用品
申請人須經審查，按收入決定每小時收費

查詢或申請服務：鄭姑娘

2024 義工培訓(2)

認識與長者溝通的技巧；

學習如何帶有同理心作出回應。

6月18日 (二)

下午2:00 - 3:15

對象：耆英會義工

實體及網上同步進行

實體：地庫活動室

Zoom ID: 790 939 9500

費用全免 | 將供應茶點

報名及查詢：黃先生 Ernest

園藝工作坊

EM菌製作方法、植物管理

6月24日 (一)
下午1:00 - 3:00

耆英會禮堂

對象：感興趣的社區人士
會員\$3、非會員\$5 (名額15人)

查詢：何姑娘

Calgary Stampede 2024



歡度卡城牛仔節

免費熱狗及飲品

FREE Hot Dog & Beverage



July 7, 2024 (SUNDAY) 11 A.M. ~ 1 P.M.

七月七日 (星期日) 上午11時至下午1時

Location : Bowside Manor, 128 - 2 Ave. SW, Calgary

舉行地點：華埠河濱大廈

醒獅助慶

LION DANCE



ORGANIZER 主辦



加拿大卡城中華協會
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

SPONSOR 贊助

Calgary



LIMITED QUANTITY WHILE SUPPLIES LAST 數量有限 先到先得

BMW Concept Skytop



近年來，德國寶馬（BMW）非熱衷在意大利舉行的年度豪華盛事，Concorso di Villa d'Este 古董車展中發表特別的概念車，而今年也不例外，寶馬推出了 Concept Skytop，這是一款沒有車頂的雙座轎跑車，廠方表示其設計靈感來自其過去的車型。

寶馬集團設計負責人 Adrian van Hooydonk 表示，Concept Skytop 是一款造型獨特和洋溢異國情調的設計，此車承繼了 Concorso d'Eleganza Villa d'Este 車展的傳統，提供最高級別的駕駛動態和優雅，可與寶馬Z8或寶馬503等歷史悠久的前輩級老車相媲美。

說到Z8敞篷跑車，其關聯性是顯而易見的。Concept Skytop 纖細的尾燈和鯊魚頭的設計，顯然就是自2000年代初期問世的Z8敞篷跑車汲取設計靈感，凹凸有致的引擎蓋設計、小大燈和獨特的平板式車尾，讓大家不禁聯想起1950年代後期的503。

Concept Skytop 比起許多當代寶馬車款的車頭設計更加內斂和精緻，車頭配置和家族成員相比相對較小可自發光的雙腎形水箱護罩格柵，這些格柵呈錐形並以反向角度從保險桿伸出，車頭燈採纖薄、優雅的設計。

事實上，Concept Skytop 並不純粹是一台全新打造的概念車，

而是現有的寶馬8系列為基礎，採用特殊車身和類似Targa的半開放式座艙。這也意味著此車將採用內燃機動力系統，同時也採用一些寶馬老車的元素和設計，換檔也回歸統，採用傳統的排檔桿而不是那些新世代車款所配置的旋鈕式檔位選擇器。

廠方並沒有提供任何有關這台概念車的其他技術或性能規格，但預料應該也會採用 M8 Competition 的八速自手排變速箱和四輪驅動系統。

Concept Skytop 有著和量產車相似的內裝設計主題，儀錶台的配置看起來像是直接從8系列取材並加以升級，從官方照可以看到十分眼熟的數位儀表、中控資訊娛樂系統螢幕、中央鞍座和排檔桿。雖然皮革包覆的座椅和方向盤看起來時尚可人，很顯然都是來自於量產的商品。不過，座椅後面獨特的防滾架則是完全特製的，並具有電動可伸縮的車窗。而頂篷是兩件式的結構，可以手動拆卸並存放在後行李廂內。

雖然 Concept Skytop 已具備量產的基，但是能夠量與否還是個未知數，目前寶馬已經生產了8系列的轎跑車和敞篷車型，而Targa如此小眾的車型量產的可能很小，不管此概念車看起來有多麼地酷。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡
● 歡迎來款定做

★現場即時修理，省時
★50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜

價錢最超值

專業服務
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

教授: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店
AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內
(大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司、自願、個人、回流、收租，非居民報稅
· 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機 除煤冷屋
器器 塵氣庫頂
器器 管機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



韓國起亞電動跨界休旅EV3

韓國汽車品牌「起亞（KIA）」先前有EV6和EV9為該品牌在全球電動車市場打下半壁江山，而全市場現在更期待的是比較親民的EV3。經過大約一年時的預告與前期造勢，早前終於全球首發，EV3有標準（Standard）和長續航（Long Range）兩種車型，兩者皆採用現代最新的E-GMP平台。起亞EV3的設計靈感多取材自同廠車型更大的EV5和EV9，但更加年輕時尚，座艙搭載令人印象深刻的新科技，並具備強大的續航里程和性能數據表現。

EV3標準版配備58.3kWh電池，而長續航版配備更大的81.4kWh電池組，依WLTP測試標準估計續航距離為373英里（約600公里）。兩者都靠一具電動馬達提供動力，兩者最大馬力皆為201hp（150kW），最大扭矩283Nm，由靜止起步加速至每小時100公里同樣可在7.5秒完成，最高時速為每小時171公里。而性能更強大的GT車型，可能會在今年稍晚時候推出。

原廠預計EV3的買家，可能比較關注車子續航距離和效率多過於

其性能表現。因此，廠方透過巧妙的電池管理和電池監控單元技術，使EV3能夠有效地利用其能源，因而創造出讓人印象深刻的能耗數據。起亞宣稱長續航車型的WLTP估計續航里程為600公里，可以在大約31分鐘內把電池從10%充電到80%。EV3標準車型的續航距離尚未公佈。

EV3採用起亞的「對立的和諧（Opposites United）」設計語彙，具有現代化且稜角分明的外觀細節。垂直排列的車頭大燈向兩側相互延伸，並沒入位於引擎蓋線下方的微妙的黑色飾板中。GT-Line車型則具有突出的格柵，車牌框上方有金屬飾條。側面輪廓非常有趣，窗框巧妙地融入黑色鋼琴烤漆飾板中，再與後擋風玻璃及尾燈相連。這創造了懸浮式車頂的視覺，也使外觀更具有動感。EV3將提供九種車色，其中兩種是跨界車型所獨有的（砂金石綠和赤土色）。雖然EV3的外型看起來可能比較方正，但是卻擁有讓人訝異的0.263Cd風阻系數。





儘管EV3的外觀尺寸精巧，車長4,300mm，寬1,850mm，高1,560mm，軸距2,680mm，但起亞表示EV3具有足以容納五名乘客的空間。內裝結合許多巧妙的裝飾點綴，例如附有滑動式小桌和儲物區的中控台。起亞聲稱EV3足夠大，可以存放筆記型電腦、平板電腦，甚至小背包。該桌子可以用以作臨時工作桌或午餐桌。EV3有足夠的行李廂置空間，後廂尺寸為459公升。而frunk前置物廂則增加了額外的26公升的置物空間。

座艙內有許多豪華配備與功能，寬屏顯示螢幕包括12.3吋駕駛座儀表、12.3吋中控觸螢幕，再加上5吋的空調控制面板。內裝部份也大量採用高雅的裝飾，以及高檔材料。為了與永續發展主題保持一致，起亞在車門和儀錶板上使用了再生織布，座椅、扶手、地墊和車頂內襯中都是使用可回收塑膠做為材料。該套件

還包括環境氣氛照明、Harman Kardon 音響系統和舒適化座椅。內裝色調包括藍色、微灰色、暖灰色和縞瑪瑙黑（這是 GT-Line 車型獨有）。

EV3擁許多先進的安全系統，如前方防撞輔助系統、高速公路駕駛輔助系統、車道維持輔助系統和倒車防撞輔助系統，並且還具有電動扭力分配控制（eDTVC），可確保其在道路上保持沉著和穩定。其他技術還包括12英寸抬頭顯示器和V2L車外供電轉接器技術，使客戶能夠為幾乎任何電器供電，從筆電到咖啡機。廠方表示，起亞是第一家將此功能引入小型跨界休旅的波汽車製造商。EV3還具有數位鑰匙，允許車主透過手機或智慧手錶來為車子上鎖或解鎖。另外也和福士Golf一樣，EV3也配備了結合AI的語音助理，讓駕駛者的生活更加輕鬆寫意。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

INFINITI
PRINTING & COPYING
永恆印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。
- 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可
男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



向亞省的學生交付五所P3中學

以公私合作 (P3) 模式建設的五所中學現已建成，將在今年秋季將為亞省省的6,900多名學生打開新教室的大門。

隨著越來越多的家庭遷入亞省，省政府正在全省各地建設新學校，以迅速高效地滿足社區需求。作為亞省基礎設施建設方法的一部份，在有助於按時完成多個項目並為納稅人節省開支時，就會採用P3模式。通過最新的P3建設項目，亞省政府節省了1.145億加元，用於交付這些急需的中學，它們分別是位於Blackfalds、Langdon、Leduc以及在愛民頓的兩所。這些節省是基於與其他方法相比的成本。這一P3項目還為當地社區注入了數百萬加元，並支持了約1,700個與施工相關的工作崗位。

“亞省政府致力於建設全省各地的學生所需的學校基礎設施。P3建設代表了我們對確保學校建成、亞省納稅人的投資獲得最大價值的承諾。我等不及要看到學生們享用他們的新校園空間了！”

——基礎設施部長Pete Guthrie

“我們正在亞省增長最快的社區建設學校。這些新學校將為學生們提供超過6,900個學習空間，讓他們充分利用教育資源，結交終身朋友，探索自己熱愛的一切。”

——教育部長Demetrios Nicolaidis

捆綁專案可以通過提高施工效率、批量購買材料從而節省資金。本次P3捆綁項目下的五所中學包括：

• 位於Blackfalds的Iron Ridge Secondary Campus (Wolf Creek公立教育局)

• 位於愛民頓的Elder Dr. Francis Whiskey-jack School (愛民頓公立教育局)

• 位於愛民頓的Father Michael McCaffery 天主教中心 (愛民頓天主教教育局)

• 位於Langdon的Horseshoe Crossing 中學 (Rocky View教育局)

• 位於Leduc的Ohpaho中學 (Black Gold教育局)

政府目前正在進行採購，以使用P3建設方式交付另外七所新的亞省學校。這些新學校分別是位於Airdrie, Blackfalds、卡加利、Chestermere、Okotoks、以及在愛民頓的兩所，一旦投入使用，將為亞省學生提供7,000多個空間。

資料提供：[Alberta Government](http://AlbertaGovernment.ca)



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text is overlaid on the mouth area.

**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta



龍祥頻道
LS TIMES TV

遇見你

週日首映

6月16日 5PM / 10PM

主演：李汶翰、徐若晗

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jun 13	星期五 FRIDAY Jun 14	星期六 SATURDAY Jun 15	星期日 SUNDAY Jun 16	星期一 MONDAY Jun 17	星期二 TUESDAY Jun 18	星期三 WEDNESDAY Jun 19
0:55 新聞重播 1:55 南京1937 4:00 人細鬼大 6:15 得閒飲茶 8:00 你好，之華 10:10 亂世兒女 12:00 我要做車手 12:30 狂舞派3 15:00 南京1937 17:15 獅子山上 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 我要做車手 20:45 歡笑時光 22:35 江山美人	0:20 新聞重播 1:15 千王之王2000 3:00 百分百惡魔 4:45 人細鬼大 6:30 獅子山上 8:20 歡樂時光 10:15 江山美人 12:00 殲滅術師III 12:35 千王之王2000 14:35 百分比惡魔 16:45 便捷行者2:謀影行動 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 殲滅術師III 20:45 歡笑 23:15 緞之戀	1:05 新聞重播 2:05 狂舞派3 4:30 天若有情2之天長地久 6:30 求戀期 8:20 便捷行者2:謀影行動 10:15 墨攻 12:50 緞之戀 14:50 天若有情2之天長地久 16:40 天生不對 18:45 臥底旅行團 3.0 19:30 香港有線新聞 20:00 妖貓傳 22:20 男兒本色	0:45 臥底旅行團 3.0 1:30 香港有線新聞 2:00 武術之少年行 3:55 真心話 5:50 狂舞派3 8:15 天生不對 10:05 妖貓傳 12:30 男兒本色 15:00 武術之少年行 17:00 遇見你 19:00 離鄉別井的故事 19:30 台灣篇 20:00 香港有線新聞 22:00 連體孤魂 遇見你	0:00 離鄉別井的故事 台灣篇 0:25 香港有線新聞 0:55 睡觀 2:45 九品芝麻官 4:45 玫瑰玫瑰我愛你 6:30 遇見你 8:30 連體孤魂 10:20 睡觀 12:00 週一特談 12:40 九品芝麻官 15:00 玫瑰玫瑰我愛你 17:05 特殊身份 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一特談 20:50 人面魚 紅衣小女孩 外傳 23:00 頭號人物	0:45 新聞重播 1:45 夏日的鹿鹿茶 3:40 中環英雄 5:40 特殊身份 7:40 遇見你 9:50 人面魚 紅衣小女孩 外傳 12:00 去邊Do姐 12:40 頭號人物 14:35 夏日的鹿鹿茶 16:40 獅子彈飛 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 去邊Do姐 20:45 六福喜事 22:40 夏有喬木，雅望天堂	0:35 新聞重播 1:35 無面俾 3:30 鬼幹部 5:25 獅子彈飛 7:55 六福喜事 9:50 遇見你 12:00 女遊日本 12:40 夏有喬木，雅望天堂 14:50 無面俾 16:55 完美假妻 168 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 女遊日本 20:45 衛斯理藍血人 22:20 旺角監獄

省長戴思敏：亞省空前地強大

亞省省長戴思敏 (Danielle Smith) 就省政府如何成功兌現競選承諾發表了以下聲明：

「一年前的今天，亞省選民用選票給予我們政府第二個任期。首先，我想說的是，能夠作為亞省省長為省民服務仍然是我一生榮幸。能為這個美麗的省份及其省民服務，我無法表達自己有多自豪。在過去的12個月裡，我們政府一直在努力履行在上次選舉中對省民所作出過的許多承諾。我與省議員、內閣廳長及公務員組成的傑出團隊，一起履行我們的使命，將亞省的優勢提升到新的高度，並確保我省仍然是最適合居住、工作、投資及建立家庭的地方。」

「身為省長，我將永遠為亞伯達省及省民而戰。我們的政府繼續反對聯邦碳稅，並已在加拿大這場生活成本危機中實施了一些政策，為亞省省民提供了實際的舒緩措施。例如把停收燃油稅延長至2023年底的政策，為省民節省了超過20億元 (\$2 billion)，並更新調整所有稅階，讓勤奮工作的省民可以保留更多的收入。我們還透過為長者提供25%登記服務折扣，確保老年省民更能負擔所需之服務。」

「亞省仍然是減排技術領域值得信賴的領導者，並為世界上一些最複雜的能源需求提供解決方案而聞名。在《亞省石油化工激勵計劃》(Alberta Petrochemicals Incentive Program) 的成功基礎上，我們推出了《亞省碳捕獲激勵計劃》(Alberta Carbon Capture Incentive Program)，以支持及加速新的碳捕獲、利用及儲存基礎設施的開發。這將有助於亞省在低碳未來中蓬勃發展，並在本省多元化的經濟環境創造更多就業機會。」

「作為加拿大的經濟及職位創造的推手，亞省繼續提供全國最低稅收環境及最有利於商業的政策。2023年12月，我們擴大了《納稅人保護法》(Taxpayer Protection Act)，維持本省的低稅率，並確保未來政府在未事先獲得全民公投批准下，不得增加個人入息稅或企業稅。」

「今年較早時我們還推出了「亞省在召喚：遷移獎金」(Alberta is Calling: Moving Bonus)，金額水平高於我們的競選承諾。這項一筆過5,000加元 (\$5,000) 的可退還稅收抵免將有助於吸引省外工人從事符合條件、高需求的技術行業工作。我們的多元化經濟意味著亞省各行各業都擁有更多機會。當中包括我們

的旅遊業。我們已發佈一項新的旅遊策略，有助將本省旅遊經濟規模在2035年達到250億加元 (\$25 billion) 之目標。作為這些努力的一部分，我們正與夥伴緊密合作，為卡城的世界級競技場及娛樂區建造配套基礎設施。」

「當第一民族和梅蒂人企業家取得成功，他們的社區就會繁榮起來。原住民必須成為促進我們繁榮的夥伴，這就是為何我們把亞省原住民機會公司的貸款擔保能力 (Alberta Indigenous Opportunities Corporation) 增加至30億加元 (\$3 billion)。我們也將2024至25財政年度的原住民商業投資基金 (Aboriginal Business Investment Fund) 擴大到每年1,000萬加元 (\$10 million)，以協助原住民社區企業利用業務發展機會來改善社會經濟成果。」

「長期且不斷惡化的罪行是亞省城市的一個主要問題，特別是在我們的市中心。為了協助解決這個問題，我們的政府已提供資金在愛民頓及卡城增撥100名警察，目前已部署了50名。我們還在愛民頓開設了一個非常成功的導航及支援中心，協助最弱勢的群體更容易獲得他們所需的支援，無論是能夠取得政府發出的身份證件、獲得住屋、傷口護理、精神健康及成癮支援，並重新與家庭取得聯繫。我們於2023年增加了對亞省執法應變小組的資助，以解決有組織犯罪、兒童色情、槍械暴力及販毒問題。我們的政府也通過法例，為高風險及慣犯推出保釋腳環計劃，有助在聯邦政府政策失敗的情況下保護省民。」

「亞省擁有世界一流的教育體系，正為子孫後代的成功奠定基礎。為了確保這一成功，我們承諾提供額外資金，為患有自閉症及有其它複雜需求的兒童提供測試和教育支援。我們還加強了雙學分課程以及職業和技術研究，以確保學生能夠探索職業道路並有意義地過渡到高等教育。我們正在努力促進技術行業的發展，並確保亞省省民瞭解並能夠獲得向他們提供的機會。為了實現這一目標，我們繼續在高需求課程中增加新學位，包括在亞省11所專上院校中新增3,200個學徒學位，並提供資金以增加和改善教育空間。最近，我們資助了紅鹿市理工學院 (Red Deer Polytechnic) 的CIM-TAC設施和NAIT高級技能中心的規劃工作。職業生涯。技術行業工人對於經濟成長至關重要，我們政府正盡一切努力使這些技能的發展跟上勞動力需求，包括與國際操作工程師工會955分會建立歷史性合作夥伴關係以提供學徒培訓。」

「亞省省民的健康和福祉對於確保我們全省的高生活水平至關重要。這就是為何我們致力於建立一個強大、穩定、惠及所有人的公共衛生系統。去年，我們在改善獲

得高質素醫療保健的機會方面取得了更大的進展。我們引入了執業護士模式，以便讓更多省民能夠擁有他們需要的基層保健提供者；我們還宣佈了一項協議，致力於為家庭醫生建立新的資助模式。此外，我們的政府也擴大了新生兒篩檢範圍，以檢測更多疾病和狀況，並撥款1,000萬加元 (\$10 million) 支持全省助產士策略的發展。我們還將在未來兩年內向亞省婦女健康基金會遺產資助提供1,000萬加元 (\$10 million)，並向卡加利健康基金會額外提供1,000萬加元 (\$10 million) 資助其研究婦女健康。」

「我們繼續建立基於康復的戒斷模式，而不是持續促進成癮問題。為了支持這一目標，我們政府已撥出15.5億加元 (\$1.55 billion) 用於擴大精神健康及成癮治療，包括為青少年、第一民族、梅蒂人及因紐特社區提供服務，以及對精神健康及成癮治療設施的投資。去年，我們已開設了11個世界級康復社區中的首兩個社區，為更多人提供康復機會。這些投資對於維持亞省家庭及社區的健康和安全至關重要。」

「支持健康和安全的家庭和社區，也要求我們繼續努力結束基於性別的暴力並協助受影響人士。我們致力於實現這一目標，並已向亞省的婦女緊急收容所額外撥款1,000萬加元 (\$10 million)，當中包括500萬加元 (\$5 million) 用於增加更多床位和為目前無職員管理的空間提供資金。我們也承諾在未來三年內投入1,000萬加元 (\$10 million) 資助支援全省的性侵犯救助中心。」

「我們也一直在不懈地努力，確保亞省家庭和社區免受今年山火的侵害。新的投資意味著額外滅火人手及工作人員，還有更多的技術和設備，包括新的夜視直升機，這樣我們就可以在夜間氣溫較低的時候撲滅野火。我們的政府與所有繼續出色工作的傑出郊野消防員並肩作戰。雖然我們仍然希望持續的情況能為我們的滅火團隊帶來優勢，但我們隨時準備好支援不斷增加的消防需求，我們也不會動搖我們的承諾。」

「雖然我們政府在短時間內已取得多項成就，但任重道遠。我們期待為亞省及省民完成這些工作。面對本省存在的機會和未來，我充滿了力量。我們正在共同譜寫亞省故事的新篇章。這是一個在全國和世界各地繼續引起共鳴的故事。雖然我們政府非常榮幸能夠在講台及會議室講述這個故事，但最終協助譜寫其內容的，是亞省的家庭、工人及企業。」

資料提供：Alberta Government

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900



James Tull 杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、全新水險、職業折扣及退休人士優惠等
免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險

Bernice 黃
精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。2020621 02-20

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話: **stephanfan37@gmail.com**
403-667-7006

服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

西北 Scenic Acres 獨立屋 出租
全新裝修，五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房
月租\$3,500 · 6月30日交吉。
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/485599

即將上市 東南 Auburn Bay 獨立屋
Walk-out土庫合法出租單位，另備洗/乾衣機，全屋四房，三個半浴廁，三年前全屋大翻新，齊向公園及人工湖，請從速來電查詢。

新上市 西北 Country Hills 獨立屋
獨立Bi-level，1,224呎，共五睡房，三全廁，特大街角地段，向公園，分門雙車房，新廚房門連開關，現收月租\$2,750。
抵售**\$700,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/qwC9Q9N8>

即將上市 西北 Nolan Hill 獨立屋
三房兩個半浴廁，連屋雙車房，保養一流，勿失良機。

新上市 西北 Torama 柏文
兩房兩廁，一個暖氣車位及儲物室，近華埠及華人食肆近在咫尺
SOLD
以100%叫價成交
抵售**\$345,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/g9TkihRp>

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房，主層連土庫共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。
現有長期租客至今年十月底
詳情可瀏覽 月收 \$2,600
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNI0sIC>
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

發展投資首選
\$699,000

提升緊急救護服務回應

亞省政府已簽訂了一項新的亞省空中急救合同，該合同將確保緊急空中救援服務的繼續進行。空中救援在亞省的醫療體系中扮演著至關重要的角色。它們作為重要的生命線，跨越地理障礙，在醫療緊急情況下提供快速獲得專業護理的途徑。其快速的反應和迅速將患者運送到醫療機構的能力往往意味著在患者生死攸關之際扭轉局面。

亞省府致力於為省民提供卓越的緊急空中救援服務，並與休克創傷空中救援服務（STARS）簽訂了一份為期10年的合同。新合同將確保緊急醫療服務（EMS）在全省範圍內可用。

STARS在向亞省（尤其是生活在農村和偏遠社區的）居民提供快速有效的緊急醫療響應服務方面發揮了重要作用，這項協定將確保該服務得以延續。

“每個亞省居民，無論身處省內何處，都應享有最優質的醫療服務，而STARS能幫助我們實現這一目標。通過STARS，我們能夠更好地將生活在農村和偏遠社區的居民與關鍵的醫療服務連接起來，改善患者的治療效果，並為家庭

提供保障。這項新協議意味著，亞省居民在今後10年內都能依賴這支標誌性的紅色直升機團隊及其高技能的醫療專業人員，在任何危機發生時提供回應服務。”

——省長戴思敏（Danielle Smith）

這項基於績效的協議標誌著亞省政府致力於確保居民及時獲得救命護理的一個重要里程碑。STARS配備了一支空中救護機隊和高技能的醫療人員，具有獨特的優勢，能夠應對全省範圍內提供緊急醫療服務的挑戰。該合作夥伴關係將利用STARS的專業知識和卓越的運營能力，優化回應時間，改善在醫療服務機會有限的社區中的患者治療效果。

“我們自豪地宣佈與STARS的合作夥伴關係，這標誌著我們在加強偏遠和農村地區緊急醫療服務方面邁出了重要一步。這份為期10年的合同彰顯了我們致力於確保所有亞省居民在需要時能夠及時獲得高品質醫療服務的承諾。”

——衛生部長Adriana LaGrange

與STARS的這項長期合作是亞省政府為確保亞省居民（特別是那些生活在農村和偏遠社區的居民）擁有一個能夠有效應對醫療緊急情況的緊急醫療服務系統

而做出的承諾。

STARS在面臨艱險的情況下提供卓越護理方面有著良好的記錄，這一合作夥伴關係將鞏固其作為亞省緊急醫療服務網路基石的地位。這一新合同旨在為緊急醫療響應設立新標準，通過穩定空中救護服務和加強亞省的醫療服務的提供，從而改善全省患者的治療效果。

“亞省全省各地的居民在獲取醫療服務方面面臨挑戰。在道路基礎設施有限的地區，空中救護運營對於支持緊急和突發的醫療需求至關重要。這份為期10年的合同將為各社區帶來一個充滿韌性和做好準備的新時代。”

——農村衛生議會秘書長Martin Long

“我們非常感謝亞省政府的持續支援，這使我們能夠在未來的許多年裡為全省各地有需要的地方提供救生護理。我們深深紮根於亞省，近40年來，每天都依靠政府合作夥伴和我們所服務的社區的堅定支援來不斷成長、發展和履行我們的使命。”

——STARS董事長兼首席執行官Katherine Emberly

資料提供： Alberta Government

舒緩寄養家庭經濟壓力

亞省政府將在三年內撥款 2,200 萬加元（\$22 million），資助為政府看管之青年人提供照顧的寄養人士、親屬及其他照顧者。寄養家長和親屬家長對於協助正接受政府看管的青年人，與其兄弟姐妹、文化及社區保持聯繫至關重要；但生活成本上升意味著照顧者在提供食物和衣服等日常必需品方面，正面臨更大的經濟壓力。

為了讓寄養和親屬照顧者的生活更能負擔，並回應他們的強烈要求，亞省政府正在調整各種照顧者費率，並由 6 月 1 日起生效。這將使全省近 7,000 名照顧者以及由他們所照顧的 10,000 名兒童、青少年及青年受益，並確保他們能夠繼續為需要安全住所的弱勢兒童和青少年提供穩

定和充滿愛心的家園。收養或成為政府看管兒童的私人監護人的家庭也將受到這些變化的正面影響。

「寄養者和親屬照顧者敞開心扉及其家門，為青年人提供成長及成功所需的聯繫和支援。這項投資意味著照顧家庭可以減少財政上的憂慮，並專注於他們最擅長的事情：為兒童和青少年的未來奠定堅實的基礎。」

兒童和家庭服務廳長 Searle Turton

6 月份臨時和長期照顧人員的基本維持費用、技能費用、保母費用及每日津貼增加了 4.2%。這項增長與其它政府計劃的增長一致，包括亞省兒童及家庭福利、重度殘疾人收入保障（AISH）、收入支援以及亞省長者福利。

這項新投資奠基於 2023 年秋季宣佈的超過

2,360 萬加元（\$23.6 million）針對寄養照顧者和被照顧青年人的新增支持及穩定措施；當中包括承保輔導服務、實施「寄養照顧者推薦」計劃，以及擴展向「照顧成人過渡計劃」參與者的照顧者提供每日技能費用及特別費率（直至 22 歲）。

這項投資還建立在 2023 年春季宣佈的新收養支援的基礎上，以使亞省家庭更能負擔收養開支。這些支援包括三年內每年投資 400 萬加元（\$4 million），用於提高稅收減免、協助支付持牌機構收養費用的補貼，以及擴大亞省收養兒童的健康保險保障範圍。

資料提供： Alberta Government



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Tuxedo 獨立商業建築物

位於繁忙 16 大道夾中央街，主層

經營零售服務業，設

六個辦公室，衛生間

用作貨倉，舖後有車位。

SOLD

祇售 \$999,000



東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎，18 呎

樓底，兩個貨車

卸貨位，冷暖氣

系統齊備，合多

種輕工業或寫字

樓，運輸交通方

便，租金每平方尺 \$12，管理費每平方尺 \$6.5。

有意請來電查詢



余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下部門提供私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





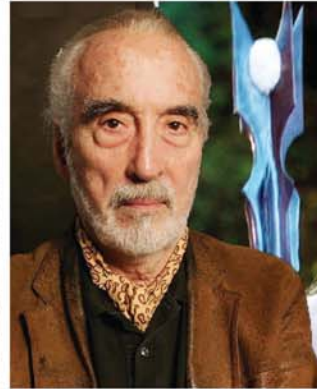
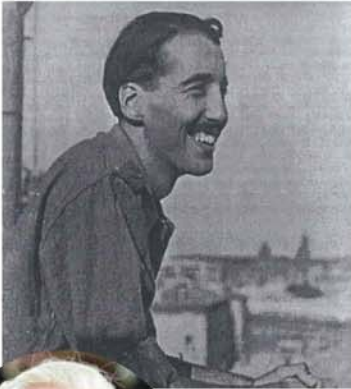
世界最高主角演員

Christopher Lee 的傳奇人生

宇軒整理翻譯

看過魔界三部曲的朋友都應該熟悉當中的一個反派人物，Saruman，便是這期介紹的名列《健力士世界紀錄大全》的世界最高主角演員的 Christopher Lee。儘管他在拍攝該片時已是79歲高齡，但身高196cm的他依然身姿挺拔，仙氣十足，氣場很大。演活了那位身穿白袍，本應受尊重卻走入魔道的Saruman。據說，當時在拍攝第二部中導演Peter Jackson曾想讓Christopher被刺時發出尖叫聲後墜下高塔。但經歷二戰又參軍的他堅持





用自己的表演，平靜地接受角色“死亡”時的表情，緩緩墜下，讓觀眾又愛又恨這個反派人物的最終收場。出生於英國陸軍家庭的Christopher，母親是女伯爵，其曾祖父是一名政治難民，曾祖母則是英國籍演唱家。父母在其四歲時離婚，其後他一直與母親及繼父生活。二次大戰爆發後，他加入英國國民軍，其後參加了北非對抗德國隆美爾將軍指揮的德意志非洲軍。Christopher自幼喜歡表演，並在戰後開始其電影生涯，一生演出的作品超過250部。他曾飾演過吸血鬼德古拉，科學怪人，無頭谷中的執法官，星球大戰二部曲中的反派人物，並堅持未用替身（儘管當時已70多歲高齡）。他在2001年起演出魔戒三部曲，並在2012年已90多歲時繼續飾演同一角色，Saruman。他一生只鐘愛一位女子，就是丹麥前模特兒Birgit Kroencke，並在婚後育有一女。2015年，Christopher去世，享年93歲。





“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 